

Progetto ai sensi dell'art. 23, commi 14 e 15, del D.lgs. 50/2016 per la gara europea a procedura aperta telematica per l'appalto dei servizi di traduzione di atti e documenti inerenti all'attività istituzionale dell'Autorità Garante della Concorrenza e del Mercato (AGCM) e della Commissione Nazionale per le Società e la Borsa (CONSOB)

La Commissione Nazionale per le Società e la Borsa (di seguito anche CONSOB o Consob) e l'Autorità Garante per la Concorrenza ed il Mercato (di seguito anche AGCM), sulla base della rispettiva programmazione (Piano biennale delle Acquisizioni Consob 2018-2019 punto n.12, Piano biennale 2019-2020 AGCM CUI: S97076950589201900006), ai sensi di quanto disposto dall'articolo 22, comma 7, del DL n. 90/2014, convertito con modificazioni nella L. n. 114/2014, e di quanto disposto dall'art. 5, comma 7, della relativa convenzione applicativa stipulata tra le Autorità stesse in data 23 dicembre 2014, nonché ai sensi dell'Accordo Attuativo per l'anno 2019 della citata convenzione sottoscritto tra le medesime Autorità il 27.03.2019 – hanno deliberato l'indizione di un'unica gara comunitaria a procedura aperta, suddivisa in due lotti separatamente aggiudicabili, per l'affidamento del servizio di traduzione di atti e documenti inerenti all'attività Istituzionale dell'Autorità e della Consob.

Il ruolo di stazione appaltante sarà svolto da AGCM in nome e per conto anche di Consob. In esito all'aggiudicazione della gara, saranno stipulati distinti e autonomi contratti per ciascuno dei lotti posti a gara. La stipula e la gestione del contratto avverrà a cura di ciascuna delle sopraindicate amministrazioni per il lotto di rispettiva pertinenza.

Si fa presente che il Lotto 1 AGCM ha un importo complessivo quadriennale (2+2) stimato di € 200.000,00 al netto di Iva e/o di altre imposte e contributi di legge

L'importo degli oneri per la sicurezza da interferenze è pari a € 00, in quanto in relazione alla natura delle prestazioni oggetto dell'appalto non sussistono rischi da interferenza.

Le informazioni dettagliate sulla composizione del predetto importo stimato e sui prezzi unitari a base d'asta sono contenute nel disciplinare di gara.

La dettagliata descrizione dei servizi da affidare è contenuta nell'Allegato documento "Schema di Contratto Lotto 1 AGCM" (All. 1).

Lo Schema di contratto sarà integrato con le migliori offerte dall'operatore economico risultato aggiudicatario della procedura.

Il Lotto 2 CONSOB ha un importo complessivo quadriennale (2+2) stimato di €400.000,00 al netto di Iva e/o di altre imposte e contributi di legge, nonché degli oneri per la sicurezza dovuti a rischi da interferenze.

L'importo degli oneri per la sicurezza da interferenze è pari a € 00, in quanto in relazione alla natura delle prestazioni oggetto dell'appalto non sussistono rischi da interferenza.

Le informazioni dettagliate sulla composizione del predetto importo stimato e sui prezzi unitari a base d'asta sono contenute nel disciplinare di gara.

La dettagliata descrizione dei servizi da affidare è contenuta nell'allegato documento "Schema di contratto Lotto 2 CONSOB" (All. 2).